FIGHT THE BITE

Ohio Department of Health

# Datos sobre el virus del Zika

## ¿Que es virus del Zika?

El Zika es un virus (germen) que es transmitido por el mosquito (sancudo). Historialmente este virus se a propagado en África, Suroeste de Asia, y en las islas del pacifico. En mayo del 2015, el virus del Zika fue descubierto por primera vez en el hemisferio occidental en la parte noroeste de Brasil. El virus se ha propagado por la mayoría del Caribe, Centro América, y Suramérica. Hasta ahora no ha habido casos de transmisión por mosquito (sancudo) del virus del Zika en el estado de Ohio o en cualquier lugar en los Estados Unidos continentales. Pero si ha habido casos reportados en viajeros que regresan a los Estados Unidos de países que están afectados por el virus del Zika. Los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) mantienen una lista de países y territorios americanos que han estado afectados por el virus, ya que casos de transmisión local por los mosquitos (sancudos) han sido documentados en esos lugares. También el CDC mantiene las advertencias para viajeros en su página web: http://www.cdc.gov/zika/es/index.html.

## ¿Cuáles son los síntomas de una infección del virus del Zika?

Es importante reconocer que una de cada cinco (1 de 5) personas manifiestan los síntomas del Zika. La enfermedad causada por el virus del Zika es leve y la mayoría de personas se mejoran durante la semana, ya sea entre los 7 días después de que los síntomas se manifiesten en la personas. Los síntomas asociados con una infección del virus Zika pueden ser los siguientes: una fiebre leve, erupción o salpullido en la cara y/o cuerpo, dolor en las articulaciones y conjuntivitis (ojos enrojecidos), y el dolor de cabeza. Las hospitalizaciones y muertes causadas por el virus del Zika son raras. Es importante también reconocer que ha habido raros casos de personas que desarrollen después que la persona fue expuesta a una infección del virus de Zika, el sindroma Guillain-Barré, una anormalidad neurológica.

## ¿Cuáles son las preocupaciones sobre el virus del Zika y el embarazo?

En las mujeres embarazadas que han sido infectadas por el virus del Zika, es posible que el virus se transmita al feto o al bebé. Existe la preocupación de que cuando esto sucede, puede producirse un defecto congénito que cause un desarrollo anormal del cerebro y de la cabeza (microcefalia). El riesgo de que suceda este defecto, incluso después de la infección por el virus del Zika, es bajo. Las ecografías (ultrasonidos) durante el embarazo son la mejor manera de controlar la salud del bebé.

Más información sobre la relación entre la microcefalia y otros defectos congénitos y el virus del Zika sigue desarrollándose. Hasta que más información sea disponible, el CDC recomienda que las mujeres embarazadas tomen precauciones especiales para prevenir la infección por el virus del Zika. Las mujeres embarazadas en cualquier trimestre deberían de posponer o retrasar viajes a cualquier área donde el virus del Zika se está propagando. Si debes de viajar a una de estas áreas, habla con tu doctor (ginecólogo/a) y sigue las precauciones para prevenir la picadura del mosquito (sancudo) durante tu viaje.

Hasta que más información sea disponible, el CDC recomienda que las mujeres que están tratando de embarazarse y su pareja de sexo masculino hablen con sus doctores antes de viajar a áreas donde el virus del Zika se está propagando. Hombres y mujeres deberían de tomar precaución y cuidado para prevenir la picadura del mosquito (sancudo) ya que existe la posibilidad de transmisión sexual del virus del Zika. Existe más información sobre el virus del Zika, el embarazo y la transmisión sexual en la página web: http://www.cdc.gov/zika/es/index.html.

## ¿Cómo se contrae el virus del Zika y es contagioso?

*Mosquito de la fiebre amarilla, Aedes aegypti, que puede llevar chilkungunya de dengue o el virus Zika. Foto por los centros para el Control y la prevención.*

No hay ninguna indicación que el virus del Zika puede ser transmitido de persona a persona por contacto casual ya sea tocar, abrazar, toser, o al besar a la persona. La forma más común que se contrae el virus del Zika es por la picadura de un mosquito (sancudo) que ha sido infectado con el virus del Zika. El tipo de mosquito (sancudo) primario que transmite el virus del Zika es el *Aedes aegypti*, el mismo mosquito (sancudo) responsable por la fiebre amarilla (plaga americana, vomito negro), el dengue, y la chikunguña. Este mosquito (sancudo) se encuentra en áreas trópicas y en la parte suroeste de los Estados Unidos. Esta especie de mosquito (sancudo) no se ha establecido en Ohio. Otro mosquito (sancudo) que tiene la capacidad de transmitir el virus del Zika es el de la especie, *Aedes albopictus* también conocido como el mosquito tigre. Esta especie de mosquito (sancudo) si está establecida en Ohio y entonces existe la probabilidad de que pueda transmitir el virus del Zika en los Estados Unidos. Hasta el momento, es importante reconocer que no ha habido casos de transmisión del virus Zika en los humanos causadas por el mosquito tigre.

El virus del Zika pude ser transmitido de hombre a mujer por el contacto sexual. En los casos donde se ha reconocido esto, los hombres tuvieron los síntomas del virus del Zika. En uno de estos casos la transmisión ocurrió antes de que los síntomas se manifestaron en el hombre. Actualmente no existe evidencia de que una mujer puede transmitir el virus del Zika a un hombre por el contacto sexual. Pero es importante saber de qué más investigaciones son necesarias para entender este problema. Para más información sobre la transmisión sexual del virus del Zika por favor visite la página web http://www.cdc.gov/zika/es/index.html.

Una madre puede pasar el virus del Zika a su feto o bebe durante el embarazo. Es raro pero posible que una madre que ha sido infectada con el virus del Zika cerca del tiempo de parto puede pasar el virus a su recién-nacido durante el parto. Actualmente no ha habido reportes de bebes que han contraído el Zika por la leche de pecho (leche materna). Se recomienda que las madres amamanten (le den pecho) a sus bebes ya que los beneficios de hacer esto son mayores e importantes para el desarrollo del bebe.

No ha habido casos confirmados en la cual alguien contrajo el virus del Zika por una transfusión de sangre en los Estados Unidos. Existen reportes los cuales están siendo investigados, de personas que han contraído el virus del Zika por las trasfusiones de sangre en Brasil.

## Protegerse de las picaduras de mosquitos

**Daytime is most dangerous**
Mosquitoes that spread chikungunya, dengue, and Zika are aggressive daytime biters. They can also bite at night.

**Use insect repellent**
**It works!**
Look for the following active ingredients:
• DEET • PICARIDIN • IR3535

**Wear protective clothes**
Wear long-sleeved shirts and long pants and use insect repellent. For extra protection, treat clothing with permethrin.

**Mosquito-proof your home**
Use screens on windows and doors. Use air conditioning when available. Keep mosquitoes from laying eggs in and near standing water.

## ¿Cómo se puede tratar la infección por el virus del Zika?

No existe un tratamiento específico para las infecciones por el virus del Zika, pero la mayoría de las personas no se enferman gravemente y se recuperan con rapidez. Trate los síntomas al tomar reposo, tomar líquidos para prevenir la deshidratación, y tomando medicinas para reducir la fiebre y dolor como la acetaminofén. Evite tomar la aspirina u otros antiinflamatorios no esteroideos (ibuprofeno). Si usted está embarazada y le pican los mosquitos (sancudos) mientras viaja en un área donde esté ocurriendo la transmisión del virus del Zika, debe comunicarse con su doctor (ginecólogo/a). Las pruebas específicas para el virus del Zika son limitadas y no siempre son necesarias. Sin embargo, su doctor (ginecólogo/a) puede recomendar el uso de la ecografía (ultrasonido) para controlar la salud de su bebé.

## ¿Qué puede hacer uno para protegerse del virus del Zika?

Puesto que el virus del Zika es transmitido por los mosquito (sancudo)s infectados, hay algunas cosas que puede hacer para reducir las probabilidades de que los mosquito (sancudo)s le piquen cuando esté viajando en un área con actividad del virus del Zika.

- Cuando esté al aire libre, use pantalones largos, camisa de manga larga y medias. Esto puede resultar difícil cuando hace mucho calor, pero ayudará a mantener a los mosquito (sancudo)s alejados de su piel.
- Use un repelente con DEET (N, N-dietil-m-toluamida), permetrina, picaridina (KBR 3023), IR3535 (3-[N-butil-N-acetil]-ácido aminopropiónico) o aceite de eucalipto de limón [p-mentano 3, 8-diol (PMD)], de acuerdo con las instrucciones en la etiqueta del producto. Cuando se utilizan según las instrucciones que aparecen en la etiqueta del producto, los repelentes de insectos que contienen DEET, IR3535 y picaridina son seguros para las mujeres embarazadas.
- No se deben usar productos con DEET en los infantes de menos de dos meses de edad y se deben emplear en concentraciones de 30% o menos en niños mayores.
- El aceite de eucalipto de limón no se debe usar en niños de menos de tres años de edad.
- Los productos de permetrina están destinados al uso en artículos tales como prendas de vestir, zapatos, mosquiteros de cama y equipo para acampar, y no se deben aplicar en la piel.
- Trate de permanecer en lugares donde haya aire acondicionado o mosquiteros en las puertas y ventanas.
- No deje agua estancada en recipientes al aire libre ya que estos se convierten en criaderos de moscos en su hogar.

Para prevenir la transmisión sexual del virus del Zika el CDC recomiendo que los hombres que vivan o han visitado áreas afectadas por el virus del Zika usen condones de látex en cada encuentro sexual o que abstengan de tener sexo con sus parejas embarazadas durante el embarazo. El CDC también recomiendo, que las mujeres embarazadas sin síntomas de una infección del virus del Zika sean ofrecidas análisis de sangre entre 2 a 12 semanas después de haber regresado de una área afectada por el virus del Zika.

No ha habido reportes de transmisión del virus del Zika por la transfusión de sangre en los Estados Unidos pero la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) recomienda como precaución que ciertas personas abstengan a la donación de sangre. Esto incluye a gente que en las últimas 4 semanas han viajado o vivían en una área donde el virus del Zika está siendo propagado localmente, gente que tienen síntomas del virus del Zika en las últimas 4 semanas, y a las personas que han tenido sexo con una persona que visito o vivió en una área donde el virus del Zika está siendo propagado localmente en las últimos 3 meses.

Como precaución, se recomienda que las personas que sospechan de tener una infección del virus del Zika eviten la picadura del mosquitos (sancudo) por una semana después de que los síntomas se hayan manifestado y cuando los mosquitos (sancudo) este activos en Ohio (por lo regular entre los meses de mayo y octubre) ya que existe la posibilidad de que los mosquitos (sancudo) puedan infectarse al picar una persona contagiada con el virus del Zika y continúen picando a otras personas.

## Para más información, por favor visite estas páginas web:

- Información sobre el virus del Zika del Departamento de Salud en Ohio (Ingles): http://www.odh.ohio.gov/zika
- Información sobre el virus del Zika de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (Ingles): www.cdc.gov/zika
- Información sobre el virus del Zika de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (Español): http://www.cdc.gov/zika/geo/index.html
- Áreas afectadas por el virus del Zika (Español): http://www.cdc.gov/zika/es/geo/index.html
- Prevención del virus del Zika y el uso de repelentes (Español): http://www.cdc.gov/zika/es/prevención/index.html
- La Organización Mundial de la Salud (Español): http://www.who.int/topics/zika/es/
- Organización Panamericana de la Salud (Español): http://goo.gl/H9IdRe

Rev. 3/3/2016